

儚き心像のメビウス

Hakanaki shinzou no Möbius

The Fleeting Images of Möbius



Composer/lyricist - SFM

Arranger - Toshihiro

Translated by Tsukimi

Proofread by Aca, Peko, Aurora, Niri, and Anon

Link: <https://www.youtube.com/watch?v=FC94o2VYpvY>

Louterstella Willmesh Cielomort

kanji	romaji	english
仄暗い静寂に芽生えた星々に 命名するように	honogurai shijimae ni mebaeta hoshiboshi ni meimei suru you ni	As if naming the stars that sprouted from the dim silence
一際輝くまだ名もない感情に何 と名を付けよう	hitokiwa kagayaku mada na mo nai kanjou ni nan to na wo tsukeyou	What shall we call this nameless emotion that glistens with such radiant light?

ああ今よりを望むことなく	ah ima yori wo nozomu koto naku	Ah, wishing for nothing more than this moment
落涙などない 過ぎた願いを	rakurui na do nai sugita negai wo	With no tears left to shed, and the wishes that have long passed by
捨てられないまま 変わらぬ夢を 祈る	suterare nai mama kawaranu yume wo inoru	Unable to throw them away, I pray for a dream that remains untouched
儚き心像が描く 不変な世界はメ ビウス	hakanaki shinzou ga egaku fuhen na sekai wa mebiusu	The fleeting image of the heart that paints an unchanging world is Möbius
正夢も逆夢も 0となり環となればいい	masayume mo sakayume mo zero to nari wa to nareba ii	May it form an endless loop where both the realistic and surreal dreams fade into nothingness
心で環状を描く 眩しい想いはア イシテル	kokoro de kanjou wo egaku mabushii omoi wa aishiteru	Sketching a ringed shape within my heart, I will come to love these radiant feelings
永遠を星願うように 光を照らすよ	eien wo hoshi negau you ni hikari wo terasuyo	As if wishing for eternity upon a star, I will cast the light
朝夕 折節 満ち欠け 相愛	asayuu orifushi michikake sou ai	Our morning and evening, summer and winter, waxing and waning love
されど有限というのか	saredo yuugen to iu no ka?	And yet, can such a love truly be finite?
もう終焉も 裏表も なくしてしまっ て	mou shuuen mo uraomote mo nakushite shimatte	The end and the opposites, I ended up being rid of them both
いつまでも変わることなく 有り続けよう 点描の愛を	itsumade mo kawaru koto naku ari tsuzuke you tenbyou no ai wo	Let this stippling love continue to exist forever and unchanging
君となら 一緒なら 間違いだっ たっていい	kimi to nara issho nara machigai dattatte ii	As long as I'm with you, as long as we are side by side, it's fine even if I stumble

そっと伝えるよ 見つめるよ	sotto tsutaeruyo mitsumeruyo	I will whisper it to you, I will gaze softly at you
心で 触れていたいよ	kokorode fureteitaiyo	I long to stay connected to you with my heart
(連なる星よ)	(tsuranaru hoshi yo)	(Oh, the stars that are aligned)
形而上に傾れ込む 眩しい光はシリウス	geijijou ni nadare komu mabushii hikari wa shiriusu	Metaphysically rushing through, that radiant light is Sirius
音もなく 暖かく 二色の愛に染まってく	oto mo naku atatakaku nishoku no ai ni somattekku	Silent and warm, it dyes into this dichromatic love
混ざるように見つめ合う ふたり繋いだメビウス	mazaru you ni mitsu me au futari tsunai da mebiusu	Gazing at each other as if we are blending together, we are intertwined with a Möbius strip
逆向きの視線すらも 輪郭さえも疎ましい	satamuki no shisen sura mo rinkaku sae mo utomashii	Even if our line of sight doesn't align, even if our silhouettes clash
たとえ終わりが来ようとも 永遠に 永遠に アイシテル	tatoe owari ga koyou tomo towa ni eien ni aishiteru	Even if we were to someday approach the end of the road – forever and eternally, I would love you
哀なんて 瞳見ないように 光を照らすよ	ai nante hitomi nai you ni hikari wo terasuyo	As to not see things such as sorrow, I will cast the light
この儚き願いと	kono hakanaki negai to	With this fleeting wish.
Ah ah	Ah ah	Ah ah